

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT	7
INTRODUCTION	
La question de la rencontre chez Matteo Ricci :	
critères de la recherche, méthode et problématique	11
Critères de recherche	11
Rencontre et interaction culturelle.	
Ricci, une apologie de la rencontre ?	18
Méthode	25

PREMIÈRE PARTIE

ANATOMIE D'UNE RENCONTRE CHINOISE, BIOGRAPHIE RICCIENNE D'UN VOYAGE LITTÉRAIRE

BIOGRAPHIE RICCIENNE D'UN VOYAGE CHINOIS OU LA RENCONTRE COMME IDIOSYNCRASIE	33
Rencontre avec un jésuite exemplaire à la trajectoire édifiante et singulière	34
Les années d'apprentissage d'un Compagnon de Jésus	34
La trajectoire singulière d'un missionnaire jésuite en Asie	39
Rencontre avec un humaniste catholique post-tridentin	58
Humanisme et universalisme chrétiens	58
Ricci directeur d'âme, rhéteur, écrivain	72
Ricci historiographe : <i>epos</i> et postérité	77

Un humaniste polymorphe face à l'altérité chinoise	84
Ricci humaniste transculturel	95
PHÉNOMÉNOLOGIE LITTÉRAIRE	
ET RÉCIT D'UNE RENCONTRE CHINOISE	99
<i>Della entrata della Compagnia di Giesù e Christianità nella Cina. Une rencontre chinoise au cœur d'une relation missionnaire</i>	
	107
Sur la genèse des <i>Commentari</i> :	
questions autour de la paternité du manuscrit riccien	108
Le manuscrit dans les mains et dans l'ombre du jésuite Niccolò Longobardo	120
La médiation de Trigault sur le manuscrit riccien	125
Contenu et rédaction du traité sur la Chine	130
Interrogations sur la vocation d'un auteur et sur ses sources	153
L'édition française de l' <i>Entrata</i> de 1616 :	
fidélités au manuscrit autographe et variations	164
Questions autour de la disparition du manuscrit pendant trois siècles	171
Les <i>Lettere</i> : épistolographie d'une rencontre (1580-1609)	180
Une expérience d'écriture, le témoignage d'une rencontre chinoise	180
Structure et motifs épistolaires	187

DEUXIÈME PARTIE

ÉLOGE DE LA RENCONTRE :
QUÊTE DE L'AUTRE, QUÊTE DE SOI,
BIOGRAPHIE D'UN REGARD SUR L'ALTÉRITÉ

RICCI EN ÉTRANGE PAYS OU LA RENCONTRE COMME QUÊTE DE L'AUTRE	229
Le catholicisme face à l'Autre lointain et la crise de conscience identitaire européenne	230

La Conquête et l'appréhension de l'Autre lointain	230
Ricci et le temps des utopies chrétiennes	243
Ricci et l'échec des grandes utopies chrétiennes	251
Rencontre et altérité dans l'œuvre de Ricci.	
Perspective synchronique	262
Altérité et différence	262
Altérité de perception, transcendance et fraternité originelle	264
Alter ego et appartenance	268
Altérités	270
Reconnaissance et expérience sensible de l'altérité	274
Aliénations, désir et plaisir de la rencontre	276
Dialogisme et structuration de l'altérité	279
CHINE IMAGINAIRE ET CHINE RÉELLE	
Ricci et le <i>continuum</i> imaginaire européen sur la Chine	287
Petite histoire de la Chine-objet littéraire.	
Le Céleste Empire dans l'imaginaire occidental	288
La rencontre dans l'histoire de la Chine objet-littéraire.	
De Marco Polo aux voyageurs du XVI ^e siècle	292
Le Cathay de Marco Polo	293
La Chine des voyageurs du XVI ^e siècle	302
Galeote Pereira	303
Gaspar da Cruz	304
La Chine, le grand « Autre ».	
Ricci et sa vision critique de l'imagologie asiatique	307
ÉLOGE DE L'EXPÉRIENCE DE LA RENCONTRE	
Quête d'ailleurs, quête de l'autre	327
Désir d'ailleurs et éloge de la rencontre	329
Désir d'ailleurs et mémoire pérégrine	330
Le désir bien ordonné des <i>Constitutions</i>	332
Désir des Indes : Ricci l' <i>indipetae</i>	336
Chine, terre d'élection du divin désir	346
Désir de l'Autre : apologie de la singularité	351
Désir de l'Autre ou la quête du manque	351

Chine merveilleuse et éloge de la singularité	353
DE L'IMAGINAIRE DU DÉSIR À LA QUÊTE DE SOI	375
La rencontre est un art. Réflexions sur le désir du désir de l'Autre	381
Ricci ou la construction d'une nouvelle herméneutique du monde chinois	395
Ricci et ses nouvelles modalités pour dire l'espace de l'Autre et de l'Ailleurs	397
Une écriture au service du savoir-être et du savoir-faire de la rencontre : le « tout est bon » et la construction d'une intelligence nomade	403
De la rencontre chinoise comme parabole éducative : l'expérience de l'Autre comme réalité éthique et source de vertus	406
Représentation de la rencontre : regards croisés	417
La rencontre comme quête d'universalité chrétienne	424
LES LEÇONS D'UNE ÉTAPE DÉCISIVE	427

TROISIÈME PARTIE

POUR UNE MYSTIQUE ET UNE ESTHÉTIQUE DE LA RENCONTRE, BIOGRAPHIE D'UNE PAROLE RICCIENNE

UNE MYSTIQUE <i>RICCIENNE</i> DE LA RENCONTRE	
Quête de l'Autre, quête de Dieu	433
Pour une lecture mystique de la rencontre	434
L'étranger dans la symbolique chrétienne	436
Ricci et les fondements de sa mystique de la rencontre . . .	438
Rencontre et héroïsme chrétien de Matteo Ricci	461
Accord foi et raison et mystique de la rencontre	484
L'efficacité évangélique	484

Accord foi et raison	486
DE L'ADAPTATION À L'INCULTURATION	
Ricci et les raisons d'une mystique de la rencontre	495
La question de la rencontre apostolique d'Ignace de Loyola à Matteo Ricci	495
La vocation missionnaire et universaliste de la Compagnie de Jésus	495
Alessandro Valignano et sa méthode d'adaptation	499
Ricci et l'adaptation en Chine	512
La rencontre comme épistémologie et heuristique. La construction d'une apologétique sino-chrétienne	519
La rencontre et le doute méthodique riccien : une apologétique en mandarin comme la nécessité d'un au-delà de l'adaptation	520
Inculturation et construction d'une apologétique sino-chrétienne	524
La rencontre au cœur d'une œuvre de philosophie morale . . .	576
Un traité sur l'amitié comme éloge de la rencontre : le <i>Jiaoyou lun</i> et sa traduction italienne	576
L'amitié comme trésor de sagesse occidentale à l'usage des Chinois : la question de l'hybridation des sources	591
Un étrange traité au service de la rencontre : la méthode riccienne	599
L'amitié comme fabrique d'un consentement sino-européen	604
La parabole d'une rencontre inscrite dans l'horizon culturel chinois	610
POUR UNE ESTHÉTIQUE DE LA RENCONTRE	613
Langue et style dans le corpus italien de Matteo Ricci	613
Expression du <i>pathos</i> et motifs élégiaques des <i>Lettere</i>	614
Le thème du manque de temps comme métaphore de la <i>brevitas</i>	615
Motifs élégiaques : une mélancolie épistolaire rituelle	617
Culture de la pénitence, dolorisme et héroïsme	621

Sur le prétendu style parlé et antirhétorique de Ricci :	
réflexions sur l'oralité	623
L'épicité de l' <i>Entrata</i>	626
Didactisme	630
Pour une esthétique de l'étrangeté, curieuse et édifiante	632
Le plurilinguisme riccien ou la double identité	
de l'écriture d'un missionnaire jésuite « <i>fatto cino</i> »	632
L'« <i>altro mondo della Cina</i> » : images de l'étrangeté	
ou la leçon riccienne de choses édifiantes et curieuses	640
Objets édifiants et curieux de Chine et d'Europe :	
étrangeté et réenchantement du monde	666
 CONCLUSION	 679
BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE	689
BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE	703
INDEX DES NOMS	721